

Instruction for Use (ENG)
IxS (Inflatable Support for multiple use)

Description
The IxS is a single-use or single-patient inflatable pillow. (Part of) the patient's body is positioned by inflating and deflating the cushion with the Hummingbird (HMB) using medical compressed air.

- The IxS-R consists of:**
1. cushion
 2. body contact sheet (BCS)*
 3. side tape*
 4. valve
 5. tube
 6. Cover (COV)*

Intended purpose
The multifunctional IxS pillows are designed to position patients for a surgical or medical procedure, treatment or examination. Compatible with HMB.

Operating instructions

1. Affix the IxS to the body part of the patient to be moved or positioned.
- 2a. When using the variant with tape, adhere the body contact sheet (BCS) and side strips tightly to the patient's body so that the IxS does not move during the procedure or treatment or examination.
CAUTION: Always detach the side strips before inflation.
- 2b. When using the variant with cover, first stick the cover to the patient and then stick the IxS to the cover.
3. Place the inflation hose and valve on the bed next to the patient so that neither this patient nor a healthcare professional will disturb or touch during the procedure or treatment or examination.
4. Inflate the pillow using the nose of the Ergotrics Hummingbird (Fig A). Stop inflating the IxS when you hear the whistle (Fig B) or until (the body part of) the patient is in the desired position. During the procedure, treatment or examination you can inflate the IxS even further (Fig A) but always stop at the whistle. (Fig B)
- Note: Hold the cover of the IxS with one hand while pushing the HMB against it with your other hand.
5. Use the Hummingbird's horn to release air from the IxS during or after surgery, treatment or research (Fig C).
6. Close with the pinch clamp (Fig D) when the patient is in the desired position and every time you are involved in the procedure, treatment or examination.

AFTER THE OPERATION / TREATMENT / EXAMINATION: Loosen the cushions and cut the hose to deflate the cushions.

Warnings
The IxS is designed for single use or single patient use. Inflate only and deflate using the Hummingbird with medical compressed air at 4-6bar/58-87psi. Higher pressures can cause damage. See size chart for the maximum load. Storage in normal warehouse conditions. Any serious incident related to the device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or the patient are/is established.

Gebruiksaanwijzing (NL)
IxS (Inflatable Support for multiple use)

Beschrijving
De IxS is een opblaasbaar kussen voor eenmalig gebruik of gebruik bij één patiënt. (Een deel van) het lichaam van de patiënt wordt gepositioneerd door het opblazen en laten leeglopen van het kussen met de Hummingbird (HMB) met behulp van medische perslucht.

- De IxS is opgebouwd uit:**
1. kussen
 2. body contact sheet (BCS)*
 3. kleefstrip zijkant*
 4. klep
 5. Opblaaslang
 6. Doek (COV)*

Beoogd doel
De multifunctionele IxS-kussens zijn ontworpen voor het positioneren van patiënten voor een chirurgische of medische ingreep, behandeling of onderzoek. Compatibel met HMB.

Gebruiksaanwijzing

1. Kleef de IxS op op het lichaamsdeel van de patient dat verplaatst of gepositioneerd moet worden.
- 2a. Indien u de variant met tapes gebruikt, kleef de body contact sheet (BCS) en zijstrips strak op het lichaam van de patiënt zodat de IxS niet beweegt tijdens de ingreep of behandeling of onderzoek.
LET OP: maak de zijstrips altijd weer los voor het opblazen.
- 2b. Indien u de variant met doeken gebruikt, kleef u het doek eerst op de patiënt en kleef u vervolgens het doek op het kussen.
3. Leg de opblaaslang en klep op het bed naast de patiënt zodat deze patiënt noch zorgmedewerker storen of aanraken tijdens de ingreep of behandeling of onderzoek.
4. Blaas het kussen op met behulp van de neus van de Ergotrics Hummingbird (Fig A).
Stop het opblazen van de IxS wanneer u het fluitsignaal hoort (Fig B) of tot (het lichaamsdeel van) de patiënt in de gewenste houding gebracht is. Tijdens de ingreep, behandeling of onderzoek kan u de IxS nog verder opblazen (Fig A) maar stop altijd bij het fluitsignaal. (Fig B)
Opmerking: Houd de klep van de IxS met uw ene hand vast, terwijl u met uw andere hand de HMB ertegen duwt.
5. Gebruik de hoorn van de Hummingbird om de lucht uit de IxS los te laten tijdens of na de ingreep of behandeling of onderzoek (Fig C).
6. Sluit met de knijpklem (Fig D) als patiënt in gewenste houding ligt en telkens u bezig bent met de ingreep, behandeling of onderzoek.

NA DE OPERATIE/BEHANDELING/ONDERZOEK: Maak de kussens los en knip de slang door om de kussens te laten leeglopen.

Veiligheidsvoorschriften
De IxS is ontworpen voor eenmalig gebruik of gebruik bij één patiënt. Alleen opblazen en lucht uit laten lopen met behulp van de Hummingbird met medische perslucht bij 4-6bar/58-87psi. Hogere drukken kunnen schade veroorzaken. Zie maattabel voor de maximale belasting. Opslag in normale magazijnomstandigheden. Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.

Mode d'emploi (FR)
IxS (Inflatable Support for multiple use)

Description
L'IxS est un coussin gonflable à usage unique ou à un seul patient. (Une partie du) corps du patient est positionnée en gonflant et en dégonflant le coussin avec le Hummingbird (HMB) à l'aide d'air comprimé médical

- L'IxS se compose de:**
1. coussin
 2. body contact sheet (BCS)*
 3. côté adhésif*
 4. valve
 5. Tuyau de gonflage
 6. Couverture (COV)*

Objectif
Les coussins IxS multifonctionnels sont conçus pour positionner les patients pour une intervention chirurgicale ou médicale, un traitement ou un examen. Compatible avec HMB.

Mode d'emploi

1. Fixez l'IxS à la partie du corps du patient à déplacer ou à positionner.
- 2a. En utilisant la version avec les adhésifs, collez fermement la feuille de contact corporel (BCS) et les bandes latérales sur le corps du patient afin que l'IxS ne bouge pas pendant la procédure, le traitement ou l'examen.
ATTENTION: détachez toujours les bandes latérales avant le gonflage.
- 2b. En utilisant la version avec la couverture, collez la couverture d'abord sur le corps du patient et puis sur le coussin.
3. Placez le tuyau de gonflage et la valve sur le lit à côté du patient afin que ni ce patient ni un professionnel de la santé ne dérange ou ne se touche pendant la procédure, le traitement ou l'examen.
4. Gonflez l'oreiller en utilisant le nez de l'Ergotrics Hummingbird (Fig A). Arrêtez de gonfler l'IxS lorsque vous entendez le sifflet (Fig B) ou jusqu'à ce que (la partie du) corps du patient soit dans la position souhaitée. Pendant la procédure, le traitement ou l'examen, vous pouvez gonfler encore plus l'IxS (Fig A) mais vous arrêtez toujours au sifflet. (Fig B)
Remarque: tenez le couvercle de l'IxS d'une main tout en poussant le HMB contre lui de l'autre main.
5. Utilisez la corne du colibri pour libérer l'air du IxS pendant ou après une intervention chirurgicale, un traitement ou une recherche (Fig C).
6. Fermez avec la pince à pincement (Fig D) lorsque le patient est dans la position souhaitée et chaque fois que vous êtes impliqué dans la procédure, le traitement ou l'examen.

APRÈS L'OPÉRATION / LE TRAITEMENT / L'EXAMEN: Desserrez les coussins et coupez le tuyau pour dégonfler les coussins.

Consignes de sécurité
L'IxS est conçu pour un usage unique ou pour un seul patient. Gonflez uniquement et dégonflez en utilisant le Hummingbird avec de l'air comprimé médical à 4-6bar/58-87psi. Des pressions plus élevées peuvent causer des dommages. Voir le tableau des tailles pour la charge maximale. Stockage dans des conditions normales d'entreposage. Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont/est établi.

Bedienungsanleitung (DE)
IxS (Inflatable Support for multiple use)

Beschreibung
Das IxS ist ein aufblasbares Einweg- oder Einpatientenkissen. (Ein Teil) des Körpers des Patienten wird durch Aufblasen und Entleeren des Kissens mit dem Kolibri (HMB) unter Verwendung von medizinischer Druckluft positioniert.

- Das IxS besteht aus:**
1. Polster
 2. body contact sheet (BCS)*
 3. Seitliches Klettband*
 4. Ventil
 5. Aufpumpschlauch
 6. Abdeck Tuch (COV)*

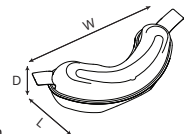
Verwendungszweck
Die multifunktionalen IxS-Kissen dienen dazu, Patienten für einen chirurgischen oder medizinischen Eingriff, eine Behandlung oder eine Untersuchung zu positionieren. Kompatibel mit HMB.

Gebrauchsanleitung

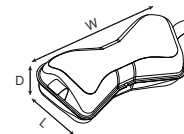
1. Befestigen Sie das IxS am Körperteil des Patienten, der bewegt oder positioniert werden soll.
- 2a. wenn Sie Variante mit Klettband verwenden, kleben Sie das Körperkontaktblatt (BCS) und die Seitenstreifen fest auf den Körper des Patienten, damit sich das IxS während des Eingriffs oder der Behandlung oder Untersuchung nicht bewegt.
VORSICHT: Nehmen Sie die Seitenstreifen immer vor dem Aufpumpen ab.
- 2b. Wenn Sie die Variante mit Abdeck Tuch verwenden, kleben Sie das Tuch am Patienten und dann am Polster.
3. Legen Sie den Füllschlauch und das Ventil neben dem Patienten auf das Bett, damit weder dieser Patient noch ein medizinisches Fachpersonal während des Eingriffs, der Behandlung oder der Untersuchung stören oder berühren.
4. Pumpen Sie das Kissen mit der Nase des Ergotrics-Kolibris auf (Abb. A). Hören Sie auf, das IxS aufzublasen, wenn Sie das Pfeifen hören (Abb. B) oder bis sich (der Körperteil) des Patienten in der gewünschten Position befindet. Während des Eingriffs, der Behandlung oder der Untersuchung können Sie das IxS noch weiter aufblasen (Abb. A), aber immer an der Pfeife anhalten. (Abb. B)
Hinweis: Halten Sie die Abdeckung des IxS mit einer Hand fest, während Sie den HMB mit der anderen Hand dagegen drücken.
5. Verwenden Sie das Kolibrihorn, um während oder nach der Operation, Behandlung oder Forschung Luft aus dem IxS freizusetzen (Abb. C).
6. Schließen Sie mit der Quetschklemme (Abb. D), wenn sich der Patient in der gewünschten Position befindet und jedes Mal, wenn Sie an dem Eingriff, der Behandlung oder der Untersuchung beteiligt sind.

NACH DEM BETRIEB / DER BEHANDLUNG / PRÜFUNG: Lösen Sie die Kissen und schneiden Sie den Schlauch ab, um die Kissen zu entleeren.

Sicherheitsvorschriften
Das IxS ist für den einmaligen Gebrauch oder den einmaligen Gebrauch durch Patienten konzipiert. Nur aufpumpen und mit dem Kolibri mit medizinischer Druckluft bei 4-6 bar/58-87 psi entleeren. Höhere Drücke können Schäden verursachen. Die maximale Belastung finden Sie in der Größentabelle. Lagerung unter normalen Lagerbedingungen. Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig sind.



IxS-S	W	D	L	Max
L	44,5 cm 17.5 in	10 cm 3.9 in	20,5 cm 8.1 in	40kg 88lb
XL	51 cm 20.1 in	12 cm 4.7 in	20,5 cm 8.1 in	50kg 110lb



IxS-R	W	D	L	Max
L	49 cm 19.3 in	12 cm 4.7 in	22,1 cm 8.7 in	40kg 88lb
XL	53 cm 20.9 in	14 cm 5.5 in	25 cm 9.8 in	50kg 110lb



* Not included in all variants/ Niet bij alle varianten inbegrepen/
Pas inclus dans toutes les variantes/Nicht in allen Varianten enthalten

Ergotrics® nv
Ergotrics® nv
Slaachhuisstraat 120 bus 8
2300 Turnhout, Belgium
www.ergotrics.com



REEL IxS - -nn
P/N: E0215_20210221